



FAST LACING FIT SYSTEM

ANLEITUNG FÜR DIE INDIVIDUELLE
GRUNDEINSTELLUNG

INSTRUCTIONS FOR INDIVIDUAL
ADJUSTMENT

INSTRUCTIONS POUR LE LAÇAGE

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR
LA BOTA A MEDIDA

Anziehen / put on / attirer / vestir

1



Einstieg in den Schuh.

Put the shoe on.

Mettre la chaussure.

Calzar la bota.

2



Anpassung der Schnürung:

Am Griffstück ziehen bis der Vorfuß festen Halt hat. Gleichzeitig wird das farbige Schuhband hochgezogen bis der Schuh an den Wadenbereich angepasst ist.

Adjusting the laces:

Pull on the grip until the forefoot is held firmly in place. At the same time, pull up the colored lace until the shoe fits around the calf area.

Ajustement du laçage :

tirer sur la poignée jusqu'à ce que le pied soit bien maintenu. Simultanément tirer sur le lacet de couleur pour que la chaussure soit ajustée au niveau du mollet.

Ajustar los cordones:

Tirar del agarre hasta que la parte delantera del pie esté firmemente sujeta. Tirar al mismo tiempo del cordón de colores hacia arriba hasta que la bota esté perfectamente ajustada a la pantorrilla.



Beide Bänder auf Zug halten. Schnürung durch das Nach-obenklappen der Schnürfixierung arretieren.

Keep both laces under tension. Lock the laces in place by lifting up the fastening element.

Maintenir les 2 parties du lacet sous tension. Bloquer le laçage en rabattant le système de fixation vers le haut.

Mantener los cordones tensos y bloquear cambiando hacia arriba el mecanismo de fijación de los cordones.



Die Länge des farbigen Schuhbandes wird durch Verknoten an die Länge des schwarzen Schuhbandes angepasst.

Adjust the length of the colored lace by knotting it so that it is the same length as the black lace.

Faire un noeud avec le lacet de couleur pour qu'il ait la même longueur que le lacet noir.

Ajustar la longitud del cordón de colores a la longitud del cordón negro con un nudo.



5

Ab jetzt reicht ein einziger Zug am Griff um den Stiefel optimal an den Fuß anzupassen.

From now on, all you need to do is pull on the grip to adjust the boot perfectly to your foot.

A présent, une seule traction sur la poignée suffit pour adapter la botte de façon optimale au pied.

A partir de ahora bastará con sólo tirar del agarre para ajustar la bota perfectamente al pie.



6

Nach Fixierung wird das Griffstück in der seitlichen Tasche verstaut.

Once the laces are secured, place the grip in the side pocket.

Après le blocage, la poignée est rangée dans la poche latérale.

Una vez fijados los cordones recoja el agarre en el bolsillo lateral.

Ausziehen / take off / dévêtir / desvestir



Zuerst das Griffstück aus seiner seitlichen Tasche nehmen, anschließend die Schnürfixierung durch Nach-unten-klappen lösen.

First take the grip out of its side pocket, then release the cord fixation by folding downwards.

Retirer d'abord la pièce de préhension de sa pochette latérale puis débloquer la fixation de lacet en la rabattant vers le bas.

En primer lugar, coja el agarre de su bolsillo lateral y a continuación, afloje el cordón de fijación apretando hacia abajo.



Ristprotector nach vorne ziehen um dem Vorfuß mehr Bewegung zu verschaffen und somit auch den Ausstieg zu erleichtern.

Pull instep protector forward to give the forefoot more freedom and also facilitate exit.

Tirer la protection vers l'avant pour donner plus de liberté de mouvement à l'avant-pied et enlever plus facilement la chaussure.

Estire el protector del empeine para permitir un mejor movimiento de la parte delantera del pie y para facilitar su salida.



Zunge nach vorne sowie nach oben ziehen/drücken um dem oberen Fuß- bzw. Wadenbereich mehr Bewegung zu verleihen.

Pull/push tongue forward and upward to give the upper foot or calf area more room.

Pousser la languette vers l'avant et la tirer vers le haut pour créer de l'espace au niveau du pied ou du mollet.

Tire/apriete de la lengüeta hacia arriba para permitir un mejor movimiento de la parte superior del pie o pantorrilla.



HAIX® Schuhe, Produktions- und Vertriebs GmbH

Auhofstrasse 10, 84048 Mainburg, Germany
T. +49 (0) 87 51/86 25-0, F. +49 (0) 87 51/86 25-25
info@haix.de, www.haix.com

Änderungen vorbehalten
Subject to change without prior notice
Sous réserve de modifications
Salvo modificación